### Publications

#### Books/Editions:

*13 lunas 13 / 13 moons 13*. (Poetry). Prologue by Jill Robbins. English translation by Kristin Dykstra. Nueva York Poetry Press, 2022.

*Por un lenguaje inclusivo: Estudios y reflexiones sobre estrategias no sexistas en la lengua española*. Co-ed with Natalia Prunes. ANLE, 2021.

*Resistencia: Poems of Protest and Revolution.* Co-ed with Mark Eisner. Introduction by Julia Alvarez. Tin House, 2020.

*Diáspora Española: Migración y exilios. Actas seleccionadas de la XXXVII Asamblea General y Congreso Internacional de ALDEEU*. Co-ed with Marta Boris Tarré. Lakeville, MA: ALDEEU, 2020.

*La odisea marina de María Traviesa*. Ed. Premio Campoy-Ada. Takoma Park, MD: BrookTree Media, 2018.

*Nueva York en español: Intersecciones hispánicas en EEUU. Actas seleccionadas del XXXVI Congreso Internacional de ALDEEU,* Co-ed with Marta Boris Tarré. Lakeville, MA: ALDEEU, 2017.

*Manual Destructivista / Destructivist Manual*. (Poetry). English translation by Kristin Dykstra. New York: Arte Poética Press, 2016.

*Asesinato en el laboratorio de idiomas / Murder in the Language Lab*. (Novella). English Translation by John W. Warren. Takoma Park, MD: BookTree Media, 2016.

*Caída Libre / Free Fall*. (Poetry). English translation by Mark Eisner. Prologue by María Victoria Atencia & Lee Kuei-shien. Ed. Donna Bister & Marc Estrin. Burlington: Fomite, 2015.

*Respiración mecánica /* *Respiració mecànica / Hats hartze mekanikoa & VeloCity*. (Poetry). Translations of my poems by María Cinta Montagut (Catalan), Mariña Pérez Rei (Galician) and Itxaro Borda (Basque). Prologue by Marta Segarra. Barcelona: Icaria, 2014.

*20 Love Poems to Chile*. By Kwei-Shien Lee. (Translation to Spanish). EHGBooks, 2015.

*Fronteras de la memoria: Cartografías de género en artes visuales, cine y literatura en las Américas y España*. (B. Llanos and A. M. Goetschel, Ed.; T. Escaja, M. Sierra e I. Pertusa, Co-Ed.). Santiago: Cuarto Propio, 2012.

*13 Lunas 13*. (Poetry). Prologue by Jill Robbins. Madrid: Torremozas, 2011.

*Palabras veladas*. (Collective). With photographs by Víctor Gómez and poems by Tina Escaja, Claudio Antón, Paco González, Elías Martín Coca and Ana Kaiser. Zamora, Spain: Ayuntamiento de Zamora, 2009. <http://issuu.com/tina_escaja/docs/palabras_veladas>

*Caída Libre*. (Poetry. Second Edition). Prologue by María Victoria Atencia. Tlaquepaque, Jalisco, México: Mantis Ed, 2007.

*Código de barras*. (Poetry) Prologue by Concha García and Sharon Keefe-Ugalde. Salamanca: Celya, 2007.

*Madres*. (Theater Play) Sevilla: Jirones de azul, 2007.

*Compromiso e hibridez: Aproximaciones a la poesía hispánica contemporánea escrita pormujeres*. (Ed.) *La nueva literatura hispánica* 11. Valladolid: Universitas Castellae & The Manchester Metropolitan University, 2007.

*El único arbusto/Bush en que confío es el mío: The Only Bush I Trust is My Own*. With María José Tobal, Ainize Txopitea and Ione Saizar. Consorcio Museo Vostell Malpartida/Junta de Extremadura: Malpartida, Cáceres: 2006.

*Caprichos.* Paintings by María José Tobal with poems by Tina Escaja. Zamora: Ayuntamiento de Zamora, 2005.

*Caída Libre*. Premio Hispanoamericano de Poesía “Dulce María Loynaz.” La laguna, Tenerife: Gobierno de Canarias, 2004.

*De los 50 al ciberpoema: Antología de la poesía española contemporánea*. (Ed.) Buenos Aires: Tres Haches, 2002.

*Salomé Decapitada: Delmira Agustini y la estética finisecular de la fragmentación*. Amsterdam: Rodopi, 2001.

*Delmira Agustini y el modernismo: Nuevas propuestas de género*. (Ed.). Buenos Aires: Beatriz Viterbo, 2000.

#### Digital artifacts (selections):

*Emblem/as*. *Electronic Literature Collection*, Volume 4 (ELC4). 2022. <https://collection.eliterature.org/4/emblemas>

*CAPTCHA Poem@.* *The New River. A Journal of Digital Art and Literature*. Fall 2021 Issue. <https://thenewriver.us/captcha-escaja/>

*Mar y Virus / Virus and the Sea. “Oleatory” poem*. (Generative poem) (2021). [https://proyecto.w3.uvm.edu/maryvirus/MaryVirus.html](http://https//proyecto.w3.uvm.edu/maryvirus/MaryVirus.html)

*“Robopoem@s*.” *The New River. A Journal of Digital Art and Literature*. Fall 2020 Issue. <https://thenewriver.us/robopoems/>

*Negro en ovejas*. (Ovine Poem) <https://tinyurl.com/3pxp7m36> 2011.

Proyecto *Código de barras* (Interactive Gallery). <https://proyecto.w3.uvm.edu//htm_cdb/index.htm> 2006

*Pinzas de metal*. (Interactive novel). <https://proyecto.w3.uvm.edu/PinzasES/> 2003.

“Desprendiendo” *VeloCity* 3 (Poetry) <https://tinyurl.com/kdy6h8xk> 2002.

“Sumergida” *VeloCity* 1 (Poetry) [https://tinyurl.com/4vbcn6ds](https://tinyurl.com/kdy6h8xk) 2000.